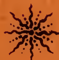
La setmana dels tres dijous

JUGUET CÒMICH EN UN ACTE

ESCRIT EN PROSA CATALANA

PER

Ll. Millá y J. Molgosa



LLIBRERIA MILLÁ
Carrer de Sant Pau, 21. - BARCELONA
1907

LA SETMANA
DELS TRES DIJOUS

JUGUET COMICH EN UN ACTE

escrit en prosa per

Ll. Millá y J. Molgosa

Estreno: ALCAZAR ESPAÑOL, 3 de Mars de 1904

BARCELONA

Llibreria MILLÁ.—Carrer de Sant Pau, 21

1907

REPARTIMENT

Personatjes	Actors
GAMBUCHA.	Sra. Romeu.
D. CORNELI	Sr. Millá.
SERAFÍ.	» Tolosa.
TOMÁS	» Montserrat.

Epoca: ara

Aquest' obra es propietat de D. Lluís Millá, qui 's reserva tots els drets que la lley li concedeix.

La *Sociedad de Autores Españoles*, es l' encarregada del cobro de drets de representació.

Acte únich

Sala de una bona fonda en la població de Tárrega. Porta d' entrada al fondo ab fosillo de galería. Portas laterals ab números: la de la dreta primer terme, es el número 8 y la de la esquerra, també primer terme, el número 9. Tauleta rodona al centre ab periódichs, etc. Cadiras de Viena en lloch convenient. Placas y cromos d' anuncis propis del lloch, per las parets. En una cadira un paraguas y un sombrero.

ESCENA PRIMERA

TOMAS espolsant els mobles. Després CORNELI

TOM. Mireu qu' es prou! Ja puch espolsá, ja, que per mes que espolsi sempre hi queda pols. Aquet dimoni de poblots, al estiu tot es pols, y al hivern tot es fanch: y entre fanch y pols... (Se sent e' xiulet del tren.) Hola! El tren de Barcelona. Quin miracle que avuy arribi á l' hora. Es precís anar á veure si ve algún viatjer nou.

(Al marxá se sent la veu de Corneli.)

COR. Tomás, Tomás.

TOM. Altre vegada el vell del 9. Qu' es pesat! Ben segú que pregunta si hi ha carta.

COR. Tomás. Hi ha carta per mi? (Surtint del cuarto número 9, ab estrenya-caps, sabatots y 'ls elastichs penjant.)

TOM. (No ho deya!) Pero senyor Corneli, ahont va á las onze del dematí ab estrenya caps! Que vol fer riure á la gent?

COR. No tinguis por, no 'm veu ningú.

TOM. Gracias per la part que 'm toca.

COR. Be, digas, hi ha carta si ó no?

TOM. No y si.

COR. No t' entench!

TOM. M' esplicaré. No, que jo sápiga, y si, si es que ha arribat en aquest tren d' ara.

COR. Donchs veyas de saberho tot seguit, perque es una carta urgentíssima.

TOM. Caramba! Donchs corro.

Oh carta adorada
Oh carta de amor.

(Se 'n va cantant y poch á poquet.)

COR. Estúpit! Animal! Caribe! Prou que ho veig que té 'm rifas; pero jo tinch de fer l' ignoscent, perque... Permetin que m' expliqui ab vostés, que sempre es un consol esplicá las penas als amichs. Escoltin: surto de Barcelona, fa tres días en direcció á Balaguer per casarme ab la filla d' un rich comerciant de tocino, ab perdó siga dit, que es el que ha arreglat la boda sens que jo conegui á la futura. Sols se qu' es viuda y guapa y que m' está esperant per casarme la tercera setmana del any ó siga 'l próxim dijous. Donchs be: surto de Barcelona tranquil, content, cantant y al arribá aquí á Tárrega, me 'n adono que he perdut, m' han pres ó m' he descuidat el portamonedas, y que no porto un céntim á sobre, y que no tinch res per vendre; sols un parayguas que val... pessetas y mitja, y un rellotje de *ñicris* que s' ha parat com son amo. (Mostrant el rellotje y senyalant el parayguas que hi ha en escena.) Per no quedarme al mitj del carrer fet un ensa, busco una funda, dich, una fonda, y aquí 'm fico: escrich inmediatament una carta al meu tio de Barcelona, perqué yo tinch un tio, dientli: «Estimado tio: Celebraré que la presente etcétera, etc. Me hallo en Tárrega sin dine-

no, remítame fondos inmediatamente. Su apurado sobrino, Cornelio Capbussó. Fa tres días que espero contestació, y per are, naranjas! Aquí m' estich aburrit, ensupit, y sense ánimos de surtir al carrer, pues no tinch ni cinch céntims per comprar una capsa de mistos. Y lo pitjó del cas es que á Balagué deuhen esperá ab ansia l' arribada del nuvi, proba d' axió que aquí tinch la carta de la nuvia. (La treu.) «Pollo mio: (Me diu pollo.) Te espero con impaciencia para casarnos la semana de... (punts suspensius) tres jueves...» Lo cual vol di la tercera setmana del any, mes ben dit, el dijous que ve. No hi puch faltá de cap manera. (Se senten veus) Algú s' acosta. Veyam... El mosso y una senyora. M' amago: no está be que 'm veigin aixís. (Se fica al seu cuarto.)

ESCENA II

TOMAS y GAMBUCHA ab traje de viatge. Ell ab maleta

TOM. Entri, entri aquí.

GAM. (Ay, gracias á Deu que m' he tret aquella mosca d' ase.)

TOM. Que te de pendre 'l tren?

GAM. Si; pero tinch d' esperar fins á la tarde que va á Barcelona.

TOM. Ay, ay! No 'n ve ara?

GAM. No: jo vinch de Balaguer. He anat á l' altre fonda, pero com que no m' ha agradat, per xó he vingut aquí.

TOM. Oh, donchs aquí estará molt be.

GAM. Aixís ho crech. Quin es el cuarto que 'm destina?

TOM. Miri, aquet, el 8 que ara está buyt y es el mes nou de la casa.

GAM. Está be. Me servirá 'l diná, quan siga l' hora, en el meu cuarto.

TOM. Si, senyora.

GAM. Y si algú pregunta per mi digui que no m' ha vist, compren?

TOM. Ja estich al *tanto*. (Contrabando á la vista.) (S' en va pe 'l fondo.)

GAM. Ay! una senyora sola no pot viatjá tranquila. Vaya una mosca vironera he anat á arreplegá en la diligencia. Oh, y no es lleig del tot, no: pero pesat... M' ha fet malbé aquest bras á pessichs. A cada sotrach del cotxe un pessich. Jo que viatjo per no casarme, es graciós. Escrich al meu pretendent que 'ns casarém la setmana dels tres dijous per esquivarlo, y no se que haurá entés, que 'm contesta que... gracias, y que puja tot seguit per casarse la setmana que li indico. Cas mes original! No se que s' haurá pensat. Oh, y sense coneixel. Cosas del tio... Calla, algú s' acosta... Sí será aquell jove tan impertinent. M' amago. (Se 'n va al seu cuarto)

ESCENA III

TOMAS seguit de SERAFI ab un manguito de senyora. Pe 'l fondo.

SER. No, si jo no 't deixo.

TOM. No siga pesat, home.

SER. L' he vista entrar per la porta principal, y es aquí.

TOM. La porta?

SER. Ella: y no 't deixo fins que 'm digas quin cuarto es el seu.

TOM. Jo no se rés.

SER. No sabs pendre una pesseta? (Oferintli.)

TOM. Si me la donan...

SER. Te.

TOM. Gracias: pero ella díu que no vol ser vista.

SER. Ella! Veus com es aquí!

TOM. No: ella es la mestressa.

SER. Te un' altre pesseta y digam si es dalt.

TOM. No: dalt no hi es.
SER. Donchs deu se abaix.
TOM. Tampoch.
SER. Te un altre pesseta.
TOM. ¡Tres pessetas! Ja 'n tinch prou. Are fassi tres salts y búsquila be.
(Se 'n va corrents pe 'l fondo.)

SER. Y se 'n va ab las tres pessetas! ¡gran pilló! Pero ella es aquí, no hi ha dupte. Aquest manguito que s' ha deixat olvidat en el cotxe, 'm servirá de pretest per la presentació. Y quina olor que fa mes bona de violeta... Ah, al pensar que ella ha ficat las mans per aquest furat, ¡ay la sanch me bull com un' olla de cols! Pero quin será 'l seu cuarto!... Si quan menos sapigués el seu nom... Veyam si la casualitat me proteigeix... (Dirigintse al cuarto número 8 y després al 9.) Vol fe 'l favor de sortir? Vol fe 'l favor?

ESCENA IV

Dit y CORNELI

COR. Qué hi ha! el carter!
SER. Eh!
COR. Vinga la carta, vinga: es mol urgent.
SER. Que diu aquest home!
COR. No es el carté vosté!
SER. No, senyor.
COR. Y donchs perque m' ha fet llevá!
SER. Y perque 's lleva! Per mí ja se 'n pot torná al llit.
COR. Això es lo que vaig á fer.
SER. Fassi lo que vulgui. (Vaya un vell original.)
COR. Bona nit. (Se 'n va.)
SER. Pobre senyor ja no sab en quina hora viu! Continuem las pesquissas: veyam si per aquí... Ah! (Veyentla sortir.)

ESCENA V

SERAFI y GAMBUCHA

GAM. Eh!

SER. Ella!

GAM. Ell!

SER. No 'm coneix! Soch el seu company de viatje.

GAM. Si... si... El dels pessichs. Pero perque 'm persegueix ab tanta insistencia?

SER. No es que la persegueixi, es que m' atrau com l' iman, me tira... (Acostantsi.)

GAM. Potsé si que li tiraré una cadira pe 'l cap si s' acosta massa.

SER. Caramba, no s' ho prengui tan fort. Las mevas intencións son laudables.

GAM. Si, eh?

SER. Honoríficas, virtuosas.

GAM. Vol dir!

SER. Si, senyora: entregarli aquet manguito que s' ha descuidat en l' assiento del cotxe.

GAM. Aquest manguito no es meu. Ahont va ab aquesta antigualla!

SER. Qué no es seu!

GAM. Aquest manguito es d' aquella senyora que seya devant meu.

SER. Aquella vella xata y lleganyosa més emblanquinada que una cuyna de poble!

GAM. La mateixa!

SER. Horror! Y yo que tant he petonejat...

GAM. A la vella!

SER. No! Al seu manguito, quin fástich! (Llensantlo.)

GAM. Ja! ja! ja! Li está be, per tabalot. (Anantsen.) Passihobé.

SER. Qué! Se 'n va?

GAM. Si, senyor: jo no 'm puch quedar sola en aquesta habitació.

SER. Sola diu! Y yo que no soch ningú?

GAM. Be, ja m' entench jo.

SER. Jo també la entench.

GAM. Donchs miri, axís y tot no crech pas que 'ns entenguem tots dos.

SER. Perque vosté no voldrá, perque jo desde aquest instant li ofereixo 'ls meus serveys.

GAM. Gracias: ja pot seguí 'l seu camí.

SER. Tots els camins me son completament iguals. Viatjo per afició: soch artista.

GAM. Qué es cómich pot sé?

SER. Senyora, no 'm rebaixi tant. Soch pintor: pintor de paisatjes.

GAM. Si, vaya, pinta monas.

SER. Vol que li fassi 'l retrato?

GAM. Fassi 'l favor de no insultar.

SER. Jo insultarla! Vosté mateixa es la que s' insulta: yo l' únich que faig es oferirli 'ls meus serveys en tot y per tot.

GAM. Ja, ja! Te gracia.

SER. Molta... Com que 'n soch fill.

GAM. D' ahont?

SER. De Gracia, del cap de munt del Torrent de l' Olla.

GAM. Jo també.

SER. També es de l' olla!

GAM. No hi he nascut, pero fa dotze anys que hi habito.

SER. Oh, donchs axís m' ha de coneixer per forsa. Jo 'm dich Lilá.

GAM. Lilá? Aquest nom jo 'l recordo... Vosté no daba llissons de dibuix á las fillas de donya Hortensia?

SER. Si senyora, jo mateix. Ja veu com ens coneixem mes ó menos. Vosté coneix á donya Hortensia, D.ª Hortensia coneix á vosté. Ella 'm coneix á mi, jo conech á n' ella, y ab tota aquesta *anella* de coneixements, vosté y yo... també 'ns coneixem.

GAM. Si, si: tots ens coneixem.

SER. Qui sab si al últim resultarém parents. Vol dirme la seva gracia?

GAM. Gambucha Casañé.

SER. Gambucha?

GAM. Si: es nom americá... Soch filla de Puerto-Rico: alli Carmeta es Gambucha.

SER. De Puerto-Rico? De la terra ahont hi ha el millor café.

GAM. Li agrada!

SER. Molt: ne prench dos cops cada dia.

GAM. De que?

SER. De café.

GAM. Ah ya.

SER. Pero de Gambucha ne pendría á totas horas del dia.

GAM. Ja, ja.... (Ja 'm comensa á simpatisá aquest jove.)

SER. Bravo! ya veig que riu... Ja 'm torna á ensenyar las dugas rengleras de perlas... Aquest tresor que tancan uns llabis petonés...

GAM. Ja! ja! Te gracia... el fill de Gracia.

SER. Decididament jo 'm quedo en aquesta fonda tota la vida... fins que vosté marxi

GAM. Senyor meu, fassi 'l favor.

SER. Oh, no tingui po, jo se respectar á las senyoretas y...

GAM. Dispensi, ja no soch senyoreta.

SER. Es casada! *Húndete tierra.*

GAM. No, viuda.

SER. Viuda! *Alzate tierra.* Aixis m' agradan pe 'l casament.

GAM. Quin casament! Vosté va á la bayoneta.

SER. Es el meu sistema.

GAM. Un favor li suplicaria.

SER. Mani: aixó de fer favors es la meva especialitat.

GAM. Desitjo estar sola.

SER. Aixó ja no es un favor, aixó es una crueltat. Deixarla sola! Tant se val que decreti la meva mort.

GAM. Es que jo aqui tinch un parent, y si 'ns veya junts...

SER. No viatja sola!

GAM. Si: pero he vingut á reunirme ab un... ab un...

SER. Ab un pretendent? El mato.

GAM. Ab el meu tio. (Embolica que fa fort.)

SER. Un tio! No ho crech. Ahont es aquest tio!

GAM. (Això es lo que jo voldría sapiguer: ahont es.)

SER. Vosté vacila... Vosté m' enganya.

GAM. Jo... (Ah). (Veyent el sombrero y parayguas de don Corneli, en la cadira y agafantlo.) Miri, aquí te 'l seu sombrero y 'l seu parayguas.

SER. El meu!

GAM. El del meu tio. Ell es dintre del seu cuarto acabantse de vestí.

SER. (Dimoni.)

GAM. Per lo tant, fassi 'l favor de retirarse.

SER. Ara per ara 'm retiro, si senyora... (Marxant.)

GAM. (Gracias á Deu.)

SER. Pero, no. Jo 'l vuy veure. Que surti aquest tio que 'l vuy coneixer.

ESCENA VI

Els mateixos y CORNELI

COR. Nada, nada: me 'n vaig al correu. Ahont es el meu sombrero...

GAM. (Quin compromís.)

SER. El tio.

GAM. El sombrero? Tingui: jo... jo hi estava jugant.

COR. Je, je... Bonica diversió.

GAM. Dispensi.

COR. Y el senyor potser jugaba ab el parayguas... eh! Ja sé que son aquests jochs, ja. (Maliciosament.)

SER. Si... pero sense cap atreviment.

GAM. Ni pensament.

SER. Ni allanament.

GAM. Efectivament.

COR. Amen, amen. (A mi que 'm contan.) (Pausa.)

SER. Bueno... Donchs ab el seu permís, jo 'm retiro.

COR. Bueno.

SER. Pero tornaré.

COR. Bueno.

GAM. Bueno, eh? (A Corneli.)

COR. Bueno.

SER. No seré importú?

COR. No... (Volen dir: *no se de que 'm parla.*)

SER. No! (Oh, ditxa!) Bueno... donchs... *buenas* y fins d' aquí una estona. Passihobe. (Se 'n va pel fondo saludant.)

COR. *Buenas*. Pero qui ho enten aixó!

GAM. Jo li esplicaré. Se tracta d' un compromís, un favor que espero de vosté.

COR. Un favor! (Malament. Si també haurá perdut el portamonedas. A bona part va.) Digui aviat, perque vaig depressa.

GAM. Seré concisa. La casualitat m' ha proporcionat per company de viatge aquet jove que s' en acaba d' aná. M' ha seguit fins aquí, me fa l' amor y no me 'l puch treurer del devant. Y per lliurarme d' ell, per ferli por, he dit que vosté es... el meu tio. Compren are!

COR. Caramba, caramba. Es molt trist tení de fer pó á ningú.

GAM. Jo li suplico...

COR. Me suplica que siga 'l seu tio?

GAM. Aixó mateix. Unicament vosté pot salvarme.

COR. No parli mes. Passaré per tio, per oncle, per marit, si vosté ho vol. Es dir per marit no pot ser, perque justament jo vaig á casarme, y aixó podría comprometre la meva felicitat.

GAM. Descuidi, no li demano tant.

COR. Si senyora, vaig á casarme. No hi ha res millor que 'l sant matrimoni.

GAM. Si els nuvis están enamorats, si.

COR. Dispensi; jo estich aquí garla que garla, y

tinch d' anar correns á la estació per veure si hi ha carta per mí.

GAM. Jo també tinch d' anarhi per sapiguer l' hora justa del tren per Barcelona. Vol fe 'l favor d' acompanyarmhi?

COR. Ab mol gust.

GAM. Esperi un moment Vaig á posarme 'l sombrero. (Se 'n va per la porta de la dreta.)

ESCENA VII

CORNELI, tot seguit SERAFI

COR. Ay, ay. Me sembla que m' hi embolicat malament.

SER. El tio no baixa. Ah, encare es aquí.

COR. Nada, nada; jo me 'n vaig sol.

SER. Dispensi un moment.

COR. (Un altre destorb.)

SER. Seré ben rápit.

COR. Electrich: es lo que desitjo.

SER. Vinch á demanarli la má de la seva neboda. Ja está, veu?

COR. Com! La má de la Carmeta?

SER. La mateixa.

COR. Qu' es boig vosté?

SER. Que jo sápiga, no senyor. Perqué ho diu aixó!

COR. Perque... qne ja se l' ha mirada be á la meva neboda?

SER. D' aixó be tot. D' haberla mirada. Aquells ulls, aquells llabis, aquellas dentetas, aquell cosset, aquella...

COR.
Aquella Cuba
aquella Cuba
tierra ideal.
(Cantant ab el to de *Tio yo no he sido.*)

SER. De Puerto-Rico m' ha dit qu' era.

COR. De Puerto-Rico! Fuigi home, fugi. Si es filla de San Feliu de Guixols.

SER. Pero si ella mateixa m' ha dit...

COR. Ella!

SER. Si senyor. Y vuy casarmhi. Jo soch pintó.

COR. Jo tintorer.

SER. Me dich Serafí Lilá.

COR. Jo Corneli Capbusó.

SER. Soch de Gracia.

COR. Jo del Putxet qu' es mes amunt.

SER. Be: siga com siga, li demano la má de la seva neboda Gambucha.

COR. Vosté será 'l bútxara.

SER. Gambucha ó Carmeta, es igual!

COR. Pero si la meva neboda Carmeta te nou anys y mitx.

SER. Qu' está de broma. Aquella senyora del vuyt te nou...

COR. Nou anys y mitj

SER. Y ja es viuda!

COR. Viuda! Entenemnos. Per qui parla vosté?

SER. Per la senyora d' aquell cuarto. (Senyalant el 9)

COR. (Ay, te rahó que tinch una neboda de nova invenció.)

SER. Pues que s' había cregut?

COR. Jo 'm creya que preguntaba per la filla del meu germá.

SER. Sí, la mateixa.

COR. Aquella es un altre y... y acabem que m' esperan per...

SER. Primé es precís que respongui.

COR. Veurá; referent á la senyora aquesta, no hi tinch cap inconvenient: per mi ja s' hi pot casá si vol.

SER. Oh, ventura. Es dir, que...

COR. Que se la pot endú al Japó. (Ah, quina idea) ja que estem entesos, acompányila á la estació, que jo no puch esperar mes, y aixís vosté podrá parlar mes lliurement pe 'l camí.

SER. Ab mol gust.

COR. Sí... si... Ja li dono. Passihobe (Se 'n va pe 'l fondo.)

SER. Me la entrega, me la entrega, soch el mes felís del mon.

ESCENA VIII

SERAFI y GAMBUCHA que surt ab el sombrero posat

GAM. Dispensi si he tardat, pero...
SER. Senyora...
GA. Altre vegada vosté! Vosté es pitjor que la peste.
SER. Ah, no senyora, no. Ara vinch ab legal autorisació del tio: del seu tio que no te cap inconvenient en que jo l' acompanyi á la estació al cel, allá ahont vulgui. Jo la estimo, la adoro, y sols espero 'l seu sí per durla á la iglesia perque 'ns casin ab tots els ets y uts, fins ab repicaments de campanas, si es que vosté ho vol.
GAM. Uy! jove, vosté vola mot alt. . De tots modos ja enrahonarem ab mes calma. Are lo que mes m' interesa es sapiguer á quina hora marxa 'l tren per Barcelona. (Se sent el xiulet del tren, pero lluny.)
SER. Sent? Ell mateix avisa.
GAM. Vol dir que es aquet?
SER. Corro á informarme. (Se 'n va pe 'l fondo dreta.)
GAM. Ay pobre de mi! Ahont tinch el maletí...

ESCENA IX

GAMBUCHA y TOMAS pe 'l fondo esquerra

TOM. Senyora, el tren está apunt d' arribar. Que ja te bitllet?
GAM. No, no encare.
TOM. Donchs, cuiti.
GAM. Pero que hi fet del maletí... No voldría que m' escapés el tren... Busquim el maletí, per la mor de Deu. (Tomás entra e cuarto número 8.)

Sense el maletí no puch pas marxar... Aquell jove m' ha fet perdre l' oremus.

ESCENA X

La mateixa y CORNELI. Després TOMAS

COR. Res, res: ningú 's recorda de mi. Arriban correus y mes correus, pero carta per mi may.

GAM. Que li passa? que te?

COR. Que tinch! ganas d' afusellá á tots els cartés del globo.

TOM. (Ab el maletí.) Aquí está.

COR. El carté!

TOM. El maletí.

COR. Ay vosté es felís que pot marxá.

GAM. Ah, li dono mil gracias pe 'l favor que m' ha fet representantme tío: pero trobo que ha obrat de lleuger concedint la meva má al primer que l' ha demanada.

COR. Veurá, las donas com mes aviat se casin... menos feyna, sab?

GAM. Gracias.

COR. No, voy dir, que... Que no sé que 'm dich, perque com que estich esperant una carta urgent...

TOM. Urgent, diu? Pero si ja ha arribat.

GAM. No puch esperarme mes. Passihobé.

(Se 'n va.)

COR. Estigui boneta. (A Tomás.) Pero es cert lo que dius?

TOM. Miris, aqui la te. (Entregantla.)

COR. Y dient *urgente* perque no me l' has entregat tot seguit?

TOM. Perqué 'm creya que aixó d' *urgente* era pe 'l que la enviaba, no pe 'l que la tenía de rebrer.

COR. Tomás, ets un animal.

TOM. Gracias.

COR. No hi ha de que. (Tomás s' en va.)

ESCENA XI

CORNELI

Per fi tinch la carta y ab la carta ja tinch dinés. Ja era hora. Obrimla ab cuidado, no estripessim el bitllet de banch ó la lletra de cambi... Eh? No hi ha res! Valgam Deu! Ja comenso á suar tinta. (Llegeix.) «Mi querido sobrino: Me apresuro á contestarte, (Si que s' apresura!) Cuando tu carta llegó á mi poder yo estaba comiendo con el guasón de Ramoncete, ya sabes, aquel andaluz tan guasón que conocimos en casa de D. Bernardo aquella noche que estábamos de guasa. (Tu si que estás de guasa.) Y á más veníamos de ver un cinematógrafo. (Ahont surt are ab el cinematógrafo!) Estos cinematógrafos me ponen nervioso. (Y no parla dels diners.) Y el médico me ha prohibido salir de casa durante tres ó cuatro dias. (Jo estich ben fresch.) Pero por fin hoy he salido (Gracias á Deu!) y he ido á tu casa. Lo he revuelto todo y no he hallado el tal monedero. (Misericordia divina!) Tal es lo que puedo notificarte en contestación á tu carta de la pasada semana. (M' ha ben trompat!) Post-data. (Ah, veyam; potsé aquí...) Recibirás recuerdos de... (Del dimoni.) No 'm queda més recurs que suicidarme. Que 'm portin un riu que m' hi tiro de cap. D' ahont trech diners per pagar la fonda!

ESCENA XII

El mateix y SERAFI

SER. Senyora, senyora.

COR. Infelís de mí.

SER. Ahont es la seva neboda?

COR. Que neboda ni que rabes freigits. (Oh, quina idea.) Vosté te paraygua?

SER. No entench...

COR. No 'n té! Bravo! Li vench el meu... Es molt bo: el vaig comprá en una subasta: ningú 'l volía y jo...

SER. Que vol que 'n fassi jo del parayguas...

COR. Per viatjá es de primera necessitat. Miri, es nou: la tela es de sert y las brenillas de seda gloria... Dich al revés: la gloria ès de tela y el sert de brenillas.. Tampoch... Be; lo que vuy dir es que aquest parayguas s' obra y tanca rápidament. (Obra 'l parayguas y cau d' ell el monedero ab diners.) Eh! qu' es aixó! El monedero, si... Oh sort! Oh ditxa!

SER. Qu' es boig!

COR. Ja soch rich. Vinga un abrás, un petó..

SER. Fuigi d' aquí. (Retxasantlo.)

COR. Dispensi: pero es que...

SER. Y la seva neboda?

COR. Era dintre 'l parayguas.

SER. Que diu are! La seva neboda...

COR. Ja li regalo. Tingui. (Donantli 'l parayguas.)

SER. Pero...

COR. Després de sis dias d' havé desaparescut, cau com una bomba entre tots dos.

SER. Vaja, que no l' entench.

COR. No puch detenirme ni un moment mes. Vaig á casarme y...

SER. Pero 'm dirá al menos ahont es la seva neboda?

COR. Que neboda... Ni ho sé, ni m' interesa, ni la conech. Jo no soch tio de ningú.

SER. Com s' enten! Donchs digui que vosté s' ha burlat de mí.

COR. Si senyor. Passihobe.

SER. Alto. Vosté no surt d' aquí. (Agafantlo pe 'l coll)

COR. No apreti tant que m' escanya.

SER. Vosté es un pillastre, vosté m' ha enganyat com á un xino.

COR. Home, ja li dono 'l parayguas, que mes vol!

SER. Lo que vuy que 'm dongui es una satisfacció.

COR. Satisfacció... ja la tinch.

SER. Una satisfacció ab las armas á la má.

COR. La setmana entrant; passihobé.

SER. No, no: ara, ara mateix.

COR. Ara tinch feyna.

SER. No, d' aqui no surt fins que 's veigi ab els testimonis.

COR. Per casarme?

SER. Per batrens. Vuy matarlo.

COR. Ay válgam las onze mil Verges! Y 'l meu casament? Com queda 'l meu casament?

SER. Ja 's casará després.

COR. Després de mort! Vaya una solta.

SER. Ay de vosté si s' en va. (Se 'n va corrents.)

COR. Jo estich ben guarnit. Are que ja tinch diners, ara tampoch puch marxá. Y aquell jove es boig, no te cura... Y es diu Serafí? Vaya un serafí mes fiero. La qüestió es que estich ben compromés. De tot ne te culpa aquest malehit paraygüas. (Rebot el paraygüas per terra tocant á Gambucha y Tomás que entran pe 'l fondo.)

ESCENA XIII

Dit, GAMBUCHA y TOMAS

TOM. Ay! L' ull de poll.

COR. Tálletel. (A Gambucha.) Vosté encare aquí!

GAM. M' ha escapat el tren.

COR. Milló: aixis me treurá d' aquest pou en que estich ficat.

GAM. Un pou!

COR. Sí, per culpa de vosté, y d' aquell jove que l' estima tant.

GAM. Que encare es aquí!

COR. Figuris que vol matarme.

GAM. Perqué?

COR. Perque li he dit que jo no era tio de vosté.

GAM. Pero que ha fet desgraciat!

COR. Una desgracia, ja ho veig. Fa quatre días que no faig res de bo.

GAM. Ell deu estar desesperat.

COR. Calculi: Quant li he dit que vosté no era neboda meva y que ja habia marxat, per poch mes me extrangula. Está perdudament enamorat de vosté: creguim. Cásisi, cásisi d' una vegada y deixinme viure tranquil, perque jo... tinch molta feyna.

GA . Pero si aixó sería fuigir del foch per caure á las brasas. Jo he marxat de Balagué per no casarme.

COR. Donchs miri, jo hi vaig per casarme.

GAM. Per casarse! ab quí?

COR. Ab una viuda.

GAM. (Deu meu! si será...) vol dirme el seu nom?

COR. Corneli Capbussó, servidor.

GAM. No; el d' ella.

COR, Carme Casañer viuda de Serra.

GAM. (Es ell!)

COR. Que potser la coneix?

GAM. Soch... una gran amiga seva.

COR. Jo no la conech encare. Sols l' he vista en un retrato qu' está de perfil.

GAM. Y... ella hi está conforme?

COR. Completament. Es un casament aquest arreglat per la familia. Aqui tinch la seva última carta, diu aixís: «Te espero con impaciencia para casarnos la semana de... 3 jueves.» Es dir, la tercera setmana del any; aquesta.

GAM. Está ben segú que diu aixó!

COR. Senyora, qu' es creu que no se de lletra!

GAM. Ja, ja, ja! Te gracia el cas.

ESCENA XIV

Dits y SERAFI ab armas

SER. Ja soch aquí.
COR. Jo ja fa estona que hi soch.
SER. Aquí porto pistolas. Está prompte?
COR. Ay, que ni menos me recordaba...
GAM. Serafí, espero que per mi fará 'l favor de renunciar...
SER. Dispensi, senyora: pero hi han cosas que...
COR. A poch á poch... Jo no puch batrem aquesta setmana. No 's pensi que 'm fassi por, no. Pero jo tinch de cumplir un compromis anterior, un compromis serio, inevitable, ineludible, trascendental. Vaig á casarme.
SER. De tots modos, determini un día.
GAM. Ja 'l determinaré jo, ey, si no hi tenen inconvenient.
SER. Per mi conforme.
COR. Per mi també.
GAM. Donchs el desafío tindrá efecte... La setmana dels tres dijous.
SER. Senyora, aixó...
COR. (Aquest jove no hi es tot.)
GAM. Es precís tenir en compte que 'l senyor Corneli te de casarse y jo també.
SER. Que vol dir ab aixó!
COR. (Raciocina molt be aquesta senyora.)
SER. Es dir, que vosté te de casarse.
GAM. Si senyor.
SER. Ab quí?
GAM. Ab un home...
SER. Es natural.
GAM. Deixim acabar: ab un home que vosté coneix molt.
SER. Diguim qui es.
GAM. Perque vol saberho.
SER. Per matarlo.

COR. Dimoni!

GAM. Per quina raho!

SER. Perque... perque jo l' estimo, l' adoro, estich boig; y si vosté 's casa ab un altre jo 'l mato, desprès me mato jo y desprès mato á vosté perque no pugui casarse ab ningú mes.

COR. Home, això no pot se.

SER. Vosté calli.

COR. Si callo no diré res.

SER. Això es lo que ha de fer.

COR. Pero no veu...

SER. Jo no veig mes que sanch.

COR. Quin fetje te aquest home!

SER. Jo vuy matá, vuy matá... (Passejantse furiós y encarantse de cop ab Gambucha.) Senyora, fassim el favor de dirme qui es el meu rival, el preferit de vosté, y li pego un tiro.

GAM. Donchs ja pot comensar á pegarsel á sí mateix.

SER. Que vol dir!

GAM. No ho enten? Ja es prou tonto.

SER. Vol dir que jo!... que vosté!... que tú... que... Oh ditxa! oh felicitat! oh ventura... oh... (Agafantli la má y petonejantli.)

COR. Oh, ohoo! Cuidado que jo soch aquí.

SER. Y que hi fa això.

COR. *Hombre*, aquets espectacles sempre fan una cosa ó altre. La moral...

SER. Vosté ray que es tio.

COR. Jo no soch tio de ningú.

SER. Com que no!

GAM. Res tinch que veure ab el senyor.

SER. Pero vosté, es dir, tu...

GAM. Jo soch Gambucha Casañé, viuda de Serra.

COR. Casañé!

GAM. Si senyor. Viuda de Serra.

SER. Y futura esposa de un servidor.

COR. Ep, no fem bromas! Això jo no ho consento.

SER. Perqué?

COR. Perqué la senyora es la que ha de ser ma esposa: per xó vaig á Balaguer, per casarme ab ella.

GAM. Cabalment jo de Balaguer ne surto per no casarme ab vosté.

COR. Y la paraula? y 'l compromís?

GAM. Senyor Corneli, vosté no sab llegí.

COR. Senyora, vaig anar á estudi sis anys seguits.

GAM. Donchs aixís y tot, no va apendre á llegí *entre lineas* com se sol dir.

COR. No comprench! La carta de vosté, diu...
(Mostrant la carta.)

GAM. Diu... (Llegint.) Me casaré con usté *la semana de los tres jueves.* (Parlat.) Aixó vol dir, may.

COR. Donchs jo habia entés la semana del tercer jueves.

SER. Una equivocació tothom la te.

COR. Y per xo he fet aquest viatje! Per guanyarme aquesta carbassa he passat tantas vicissituts! Mes valdría no haber trobat el moneder.

SER. Oh, Gambucha meva, cap á Barcelona falta gent perque 'ns tirin trona avall.

COR. Y jo á tirarme de cap al Bogatell.

ESCENA ULTIMA

Dits y TOMAS

TOM. Ab permís. Aquí hi ha dos senyors que diuhen que venen de padríns.

COR. Que han de fer algún bateig?

SER. No: pero será igual. Tomás digas al amo de la fonda que prepari un bon sopar per tots els que som aquí, pe 'ls dos senyors que esperan, y per tots els que han tingut la bondat de escoltarnos.

TOM. Per tots? (Senyalant al públich.)

SER. Si, per tots; per tots els que aplaudeixin LA SEMANA DELS TRES DIJOUS.

TELO RAPIT.

OBRAS D'EN LLUÍS MILLÁ

(En un acte y UNA dama)

Dònas	Homes		Preu
1	3	A tres quarts de quinze. . . .	0'50
1	2	La capseta dels petons. . . .	1
1	1	La capsa de rapé.	0'25
1	4	Las calsas del senyor Anton. .	0'25
1	2	Lo cantiret de vidre.	0'50
1	2	Lo llit del capitá.	0'50
1	2	Lo ninot de mollas	1
1	7	Lo senyor del pis de dalt. . .	1
1	1	Renyinas d'enamorats. . . .	0'50
1	2	Un bany rus.	0'50
1	2	Un ull de la cara.	0'50
1	1	Punts y comas.	0'50
1	1	Pippo y Mascotta.	0'50
1	6	Un vestit nou	0'50
1	4	Lo noy de casa.	0'25
1	2	La setmana dels tres dijous . .	0'50

Carrer de Sant Pau, 21. - Barcelona